

CONDIZIONI GENERALI DI CONTRATTO E INFORMATIVA DEL SERVIZIO— “LEGALE OFFLINE”

Versione 2.0 del 16/07/2026

1. Definizioni

- **Fornitore:** Quality & Safety s.r.l., con sede in Moncalieri (TO), P.IVA 10018310010, e-mail amministrazione@qualityandsafety.org, PEC amministrazione@pec.qualityandsafety.org, titolare della piattaforma “Legale Offline” raggiungibile all’indirizzo legale-offline.qualityandsafety.net (il “Sito”).
- **Servizio:** il software di anonimizzazione e pseudonimizzazione di atti e documenti in lingua italiana, fruibile (a) in modalità browser, senza installazione, ovvero (b) mediante applicazione installata localmente sul dispositivo dell’Utente (l’“App Locale”), oltre alle funzioni accessorie di esportazione, deanonimizzazione e gestione dei dizionari di pseudonimizzazione.
- **Utente:** il professionista, lo studio legale, l’ente o l’impresa che si registra al Sito e utilizza il Servizio nell’esercizio della propria attività professionale o imprenditoriale.
- **Dizionario:** il file (formato .json) generato dal Servizio contenente la mappa di corrispondenza tra dati originali e pseudonimi, necessario per la deanonimizzazione.
- **Servizio Base:** la versione del Servizio comprensiva delle sole funzionalità a elaborazione integralmente locale (riconoscimento e sostituzione dei dati personali, revisione, esportazione, deanonimizzazione, gestione dei Dizionari).
- **Servizio Pro:** la versione del Servizio che, in aggiunta alle funzionalità del Servizio Base, comprende le Funzionalità Cloud descritte all’art. 19.
- **Funzionalità Cloud:** le funzionalità esclusive del Servizio Pro che comportano l’elaborazione, su infrastruttura remota, del solo testo pseudonimizzato (schede di analisi, Sintesi, conversazioni IA nei Fascicoli), come disciplinate dall’art. 19.
- **Crediti IA:** le unità di consumo prepagate acquistabili sul Sito dagli Utenti Pro, necessarie per l’utilizzo delle Funzionalità Cloud.

2. Oggetto e ambito di applicazione

2.1. Le presenti Condizioni Generali (“CGC”) disciplinano la registrazione al Sito, la licenza d’uso del Servizio nelle versioni Base e Pro e, per gli Utenti Pro, l’acquisto e l’utilizzo dei Crediti IA.

2.2. Il Servizio è riservato a soggetti che agiscono per scopi relativi alla propria attività professionale o imprenditoriale. Registrandosi, l'Utente dichiara di non rivestire la qualità di consumatore ai sensi dell'art. 3 del D.Lgs. 206/2005.

2.3. Il contratto si conclude con la registrazione dell'account e l'accettazione online delle presenti CGC mediante apposita procedura point-and-click, comprensiva dell'approvazione specifica delle clausole indicate all'art. 20.

3. Registrazione e account

3.1. La registrazione richiede un indirizzo e-mail valido e una password. L'Utente è responsabile della custodia delle credenziali e di ogni attività compiuta tramite il proprio account, e si impegna a comunicare senza ritardo ogni uso non autorizzato.

3.2. È vietata la cessione dell'account a terzi. All'interno di uno studio o ufficio, ciascun operatore deve disporre di credenziali proprie.

4. Licenza d'uso

4.1. Il Fornitore concede all'Utente una licenza d'uso non esclusiva, non trasferibile e non sublicenziabile del Servizio, limitata alla durata del rapporto e all'uso professionale interno.

4.2. È vietato: decompilare, disassemblare o effettuare reverse engineering del software oltre i limiti inderogabili di legge (artt. 64-ter e 64-quater L. 633/1941); rivendere, noleggiare o mettere a disposizione di terzi il Servizio; rimuovere avvisi di titolarità; utilizzare il Servizio per sviluppare prodotti concorrenti.

4.3. L'App Locale è distribuita mediante pacchetto scaricabile dal Sito. L'installazione richiede il download di componenti di terze parti (tra cui Python, PyTorch e modelli GLiNER), soggetti alle rispettive licenze open source, che l'Utente accetta con l'installazione.

5. Funzionamento locale e trattamento dei documenti

5.1. Il contenuto dei documenti caricati nel Servizio è elaborato esclusivamente sul dispositivo dell'Utente, sia in modalità browser sia tramite App Locale. Il Fornitore non riceve, non conserva e non ha accesso ai documenti, ai testi anonimizzati né ai Dizionari. Per il Servizio Pro restano ferme le sole Funzionalità Cloud di cui all'art. 19, che comportano la trasmissione del solo testo pseudonimizzato.

5.2. Con riferimento ai dati personali contenuti nei documenti trattati, l'Utente opera quale autonomo titolare (o responsabile per conto dei propri clienti) del trattamento. Il Fornitore non assume la qualità di responsabile ex art. 28 GDPR rispetto a tali dati, non

trattandoli in alcun modo, fatta eccezione per le Funzionalità Cloud del Servizio Pro, per le quali il Fornitore opera quale responsabile del trattamento ex art. 28 GDPR ai sensi dell'Accordo sul trattamento dei dati (Allegato A) richiamato all'art. 19.

5.3. Il Servizio costituisce uno strumento di ausilio alla pseudonimizzazione. **L'esito dell'operazione non è garantito come completo o esatto:** l'Utente ha l'obbligo di revisionare il risultato prima di qualunque utilizzo, in particolare prima dell'inoltro a servizi di intelligenza artificiale di terze parti, e resta unico responsabile della verifica di conformità al GDPR, al segreto professionale e alla normativa deontologica applicabile.

6. Dizionari

6.1. Il Dizionario è generato e conservato in chiaro sul dispositivo dell'Utente (file .json e/o memoria locale del browser). Chiunque ne entri in possesso può ricostruire i dati originali: la custodia, la cifratura e la cancellazione dei Dizionari sono di esclusiva responsabilità dell'Utente.

6.2. Il salvataggio automatico dei Dizionari nella memoria locale del browser è facoltativo e disattivabile; su postazioni o profili condivisi l'Utente è tenuto a valutarne l'opportunità.

7. Obblighi e usi vietati

7.1. L'Utente si impegna a utilizzare il Servizio nel rispetto della legge, della deontologia forense ove applicabile e dei diritti dei terzi, e a non utilizzarlo per finalità illecite, per trattare documenti di cui non abbia legittima disponibilità, né per tentare di eludere le misure tecniche del Servizio.

7.2. L'Utente garantisce di disporre di idonea base giuridica per il trattamento dei dati personali contenuti nei documenti elaborati.

8. Proprietà intellettuale

Il software, il Sito, i marchi, i modelli proprietari e la documentazione restano di titolarità esclusiva del Fornitore o dei rispettivi licenzianti. Nessuna disposizione delle CGC comporta cessione di diritti di proprietà intellettuale. I documenti dell'Utente e i relativi output restano di titolarità dell'Utente.

9. Garanzie ed esclusioni

Il Fornitore non garantisce la compatibilità con ogni configurazione hardware o software dell'Utente, né i tempi di download e installazione dei modelli.

10. Limitazione di responsabilità

10.1. Salvo il caso di dolo o colpa grave, il Fornitore non risponde di danni indiretti, perdita di dati locali, perdita di chance, danno reputazionale o sanzioni derivanti all'Utente dall'uso del Servizio, ivi compresi i danni conseguenti a pseudonimizzazione incompleta di documenti successivamente comunicati a terzi o a servizi di IA.

10.2. Salvo il caso di dolo o colpa grave, la responsabilità complessiva del Fornitore è in ogni caso limitata all'importo corrisposto dall'Utente nei 12 (dodici) mesi precedenti l'evento dannoso.

10.3. Nulla nelle presenti CGC esclude o limita la responsabilità nei casi in cui essa non possa essere esclusa o limitata per legge.

11. Durata, sospensione e recesso

11.1. Il contratto ha durata annuale e non è soggetto a rinnovo tacito. Pertanto, dopo 365 dall'attivazione del servizio, lo stesso si disattiverà e dovrà essere pagato un nuovo abbonamento. L'Utente può recedere in ogni momento chiudendo l'account.

11.2. Il Fornitore può sospendere o chiudere l'account, previa contestazione ove possibile, in caso di violazione degli artt. 4, 5 o 7, di uso fraudolento o di obblighi di legge.

11.3. Alla cessazione, l'Utente conserva i file generati localmente.

12. Modifiche

Il Fornitore può modificare le CGC per esigenze tecniche, organizzative o normative, dandone comunicazione all'Utente con preavviso di 30 giorni. Le modifiche peggiorative attribuiscono all'Utente il diritto di recedere senza oneri entro tale termine; l'uso del Servizio successivo alla decorrenza vale accettazione.

13. Privacy, legge applicabile e foro

13.1. Il trattamento dei dati personali dell'Utente account, fatturazione, log è descritto nell'Informativa Privacy pubblicata sul Sito, che l'Utente dichiara di aver esaminato.

13.2. Le CGC sono regolate dalla legge italiana. Per ogni controversia è competente in via esclusiva il Foro di Torino.

14. Descrizione generale del servizio

Il Servizio è progettato secondo i principi di *privacy by design* e *by default* (art. 25 GDPR): **il contenuto dei documenti caricati viene elaborato esclusivamente sul dispositivo dell'utente**, in entrambe le modalità disponibili:

- **Modalità “Nel browser”**: il modello di riconoscimento delle informazioni personali (GLiNER PII italiano, ~1,1 GB) viene scaricato una tantum e salvato nella cache locale del browser. L'elaborazione avviene interamente all'interno della pagina; il testo del documento non viene trasmesso ad alcun server.
- **Modalità “Sul PC” (App installata)**: l'elaborazione è effettuata da un servizio locale (default: <http://127.0.0.1:8090>) in esecuzione sulla macchina dell'utente. Anche in questo caso il documento non lascia il dispositivo.

Di conseguenza, **il Titolare del Sito non riceve, non conserva e non ha alcun accesso** a: (i) i documenti originali; (ii) i testi anonimizzati/pseudonimizzati; (iii) i dizionari di corrispondenza. Rispetto a tali dati il Titolare **non effettua alcun trattamento** ai sensi dell'art. 4, n. 2, GDPR. Quanto precede descrive integralmente il Servizio Base nonché la fase locale di pseudonimizzazione del Servizio Pro; le Funzionalità Cloud del Servizio Pro sono disciplinate dall'art. 19.

15. Ruoli ai sensi del GDPR – versione base

Con riferimento ai dati personali contenuti nei documenti elaborati (dati di clienti, controparti, terzi, ecc.):

- **l'utente professionale è e resta l'unico titolare del trattamento** (o responsabile per conto dei propri clienti, secondo i rapporti in essere);
- il fornitore di Legale Offline è mero fornitore di uno strumento software e, non trattando tali dati, **non assume la qualità di responsabile del trattamento ex art. 28 GDPR**

Resta a carico dell'utente ogni valutazione circa la liceità del trattamento dei documenti, il rispetto del segreto professionale (art. 622 c.p.; art. 28 Codice Deontologico Forense) e degli obblighi verso i propri assistiti. Per le sole Funzionalità Cloud del Servizio Pro, il Fornitore assume invece la qualità di responsabile del trattamento ex art. 28 GDPR, nei termini dell'art. 19 e dell'Allegato A.

16. Pseudonimizzazione

Il Servizio sostituisce i dati identificativi con pseudonimi (es. [PERSONA_1]) e genera un dizionario che consente di invertire l'operazione. Si tratta quindi, in termini GDPR, di **pseudonimizzazione** (art. 4, n. 5): il testo prodotto, finché esiste il dizionario, non è dato anonimo in senso assoluto.

Inoltre, **nessun sistema automatico garantisce il riconoscimento del 100% delle informazioni personali**: elementi identificativi indiretti (circostanze di fatto, luoghi, date, riferimenti processuali) possono residuare nel testo. La funzione di *Revisione dati personali* consente di escludere o mantenere manualmente le entità rilevate: **la revisione umana del risultato prima di qualunque utilizzo esterno — in particolare prima dell’invio a servizi di intelligenza artificiale di terze parti — è obbligatoria e rimane sotto la responsabilità dell’utente.**

17. Dizionari di pseudonimizzazione

- Il dizionario (.json) è generato **in chiaro**: chiunque ne entri in possesso può ricostruire i dati originali. La sua custodia (cifatura, conservazione su supporti protetti, cancellazione) è di esclusiva responsabilità dell’utente.
- Se l’utente attiva l’opzione “*Ricorda automaticamente i dizionari su questo PC*”, i dizionari sono salvati nella memoria locale del browser (IndexedDB) **della postazione in uso**. Nessun dato viene trasmesso al Titolare; tuttavia, altri utilizzatori dello stesso profilo browser possono accedervi. Su postazioni condivise si raccomanda di disattivare l’opzione e di utilizzare la funzione “*Cancella dizionari salvati*”.

18. Uso con strumenti di intelligenza artificiale di terze parti

Il testo pseudonimizzato esportato può essere utilizzato dall’utente con assistenti IA esterni (ChatGPT, Claude, ecc.). Tale utilizzo avviene **al di fuori del Servizio** ed è regolato esclusivamente dalle condizioni e dalle informative privacy dei rispettivi fornitori. Il Titolare raccomanda di: (i) completare sempre la revisione manuale; (ii) verificare le impostazioni di conservazione e addestramento del fornitore IA prescelto; (iii) non caricare mai il dizionario su servizi esterni.

19. Servizio Pro — Funzionalità esclusive dell’Utente Pro (Funzionalità Cloud)

19.1. Il Servizio Pro comprende, in aggiunta a tutte le funzionalità del Servizio Base, le seguenti funzionalità esclusive:

- la scheda Sintesi, che genera tramite assistente IA un riassunto dell’atto mantenendo gli pseudonimi;
- i Fascicoli con conversazioni IA: la possibilità di avviare conversazioni con l’assistente IA direttamente sul documento pseudonimizzato, organizzate per fascicolo;
- l’acquisto e l’utilizzo dei Crediti IA, con il contatore di consumo “Il mio consumo IA”.

19.2. Flussi di dati. Le Funzionalità Cloud comportano la trasmissione all'infrastruttura remota del solo testo con pseudonimi: in nessun caso vengono trasmessi i documenti originali, i Dizionari o i dati reidentificati. La ricostruzione dei nomi reali avviene sempre e soltanto in locale, sul dispositivo dell'Utente.

19.3. Infrastruttura di intelligenza artificiale. L'elaborazione IA è effettuata tramite il servizio Amazon Bedrock di Amazon Web Services (AWS), con la seguente configurazione: (i) elaborazione in regione europea; (ii) modalità di conservazione dei dati impostata su "zero data retention": nessun prompt o output viene scritto su storage durevole né condiviso con i fornitori dei modelli, e sono utilizzati esclusivamente modelli compatibili con tale modalità; (iii) cifratura dei dati in transito (TLS 1.2 o superiore) e a riposo; (iv) i fornitori dei modelli non hanno accesso ai prompt e agli output, poiché i modelli sono eseguiti in account di distribuzione gestiti da Amazon Bedrock; (v) i dati trasmessi non sono utilizzati per l'addestramento o il miglioramento di modelli. Il dettaglio delle misure è riportato nell'Accordo sul trattamento dei dati (Allegato A).

19.4. Ruoli. Per le Funzionalità Cloud il Fornitore tratta il testo pseudonimizzato per conto dell'Utente quale responsabile del trattamento ex art. 28 GDPR, alle condizioni dell'Allegato A, che l'Utente accetta contestualmente all'attivazione del Servizio Pro. AWS opera quale sub-responsabile autorizzato, come da Appendice 2 dell'Allegato A.

19.5. Crediti IA. I Crediti IA sono prepagati, non trasferibili e utilizzabili per la sola durata dell'abbonamento in corso; il consumo è consultabile in ogni momento tramite il contatore "Il mio consumo IA", che registra esclusivamente valori numerici aggregati e nessun contenuto o metadato riferibile ai documenti.

19.6. Obblighi dell'Utente Pro. Prima di utilizzare le Funzionalità Cloud su un documento, l'Utente deve completare la revisione umana delle entità rilevate (art. 16). È vietato trasmettere alle Funzionalità Cloud testi non pseudonimizzati, Dizionari o altri dati idonei alla reidentificazione.

19.7. Classificazione ai sensi dell'AI Act. Le funzionalità di IA del Servizio Pro costituiscono un sistema di IA a rischio minimo ai sensi del Regolamento (UE) 2024/1689 ("AI Act"). Esse infatti: (i) non integrano alcuna pratica vietata ex art. 5 AI Act; (ii) non rientrano tra i sistemi ad alto rischio di cui all'art. 6 e all'Allegato III — in particolare non si tratta di sistemi destinati a essere utilizzati dall'autorità giudiziaria o per suo conto nell'amministrazione della giustizia (Allegato III, punto 8), bensì di uno strumento di ausilio documentale del professionista, il quale mantiene piena supervisione umana e autonomia decisionale — né producono decisioni con effetti giuridici o similmente significativi su persone fisiche; (iii) gli obblighi di trasparenza ex art. 50 AI Act sono assolti, essendo l'Utente espressamente informato di interagire con

un sistema di IA e i contenuti generati (sintesi, risposte) chiaramente contrassegnati come tali; (iv) gli obblighi relativi ai modelli di IA per finalità generali (Capo V AI Act) gravano sui rispettivi fornitori. Il Fornitore promuove altresì l'alfabetizzazione in materia di IA (art. 4 AI Act) e valuta l'adesione ai codici di condotta volontari (art. 95 AI Act).

20. Approvazione specifica ex artt. 1341-1342 c.c.

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 1341 e 1342 c.c., l'Utente dichiara di aver letto e di approvare specificamente le seguenti clausole: art. 5.3 (esclusione di garanzia sull'esito dell'anonimizzazione e obbligo di verifica); art. 9 (esclusioni di garanzia); art. 10 (limitazione di responsabilità); art. 11 (durata, sospensione e recesso); art. 12 (modifica unilaterale delle condizioni); art. 13.2 (foro esclusivo).
